



Entrepreneur électricien

**POUR TOUS VOS PROJETS**  
 RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE  
**NOUVEAU: service de nacelle 42 pieds**

**CONTACTEZ-NOUS! 418 580-6693**  
 www.electricite3L.com - facebook/electricite3L

>371865



Côtoyer le pape François 1<sup>er</sup>

# LE RÊVE D'UNE VIE POUR PIERRE-PAUL DEBLOIS

À la demande du Saint-Père lui-même, quatre diacres, dont Pierre-Paul Deblois de Saint-Claire, ont été choisis par assister ce dernier lors de la messe célébrée à la Basilique Sainte-Anne-de-Beaupré, le 28 juillet dernier. M. Deblois (à droite sur la photo) nous raconte son expérience. **PAGE 4**

Photo capture écran - SCR

RBO: 8273-0151-40

**CCB**  
 Spécialiste en chauffage et climatisation

Saint-Georges 418 227-5414 | Sainte-Marie 418 387-7764 | Sainte-Marguerite 418 935 3394

chauffageclimatisationbce.com

Possibilité de **500\$ à 5000\$** de subvention

RENOUVEAU CHAUFFEZ VERT

>342146

Producteurs et Productrices acéricoles du Québec  
**Un Bellechassois à la barre**

PAGE 5



Photo La Voix du Sud - Éric Gourde

**Pralinière**  
 Offrez-vous un petit moment de bonheur sucré en famille dans l'une de nos 5 Pralinières !

**COUPON**  
**OUVERT**  
 tous les jours  
 jusqu'à au moins 21 h

Notre-Dame des Pins | Saint-Georges Est  
 Saint-Georges Ouest | Lac-Échemin  
 Saint-Prosper

www.praliniere.com

Valable du 9 au 13 août 2022 inclusivement. Sur présentation de ce coupon.

**Enrobage GRATUIT**  
 Grand choix de saveurs disponibles

\* Valide sur tous les formats, à l'achat d'un produit glacé !



>366138

SUR LES TRACES

DE

La Corrivaux

UN DRAME VÉCU À SAINT-VALLIER IL Y A PLUS DE 250 ANS !



VENEZ VIVRE UNE FIN DE SEMAINE D'ÉPOQUE  
«1763» LES 26, 27 ET 28 AOÛT 2022

- Auberge La Corrivaux
- Exposition d'une reproduction de la cage de La Corrivaux
- Marché Public D'Antan
- Animation en continue au cœur du village
- Virée des lieux d'origine de Marie-Joseph Corrivaux

PROCÈS | EXÉCUTION | LÉGENDES

Marie-Joseph Corrivaux  
a-t-elle été victime de son époque ?

LA CORRIVAUX...  
BIEN PLUS QU'UNE LÉGENDE !

Une légende parmi les plus célèbres  
du patrimoine historique du Québec !

SPECTACLE THÉÂTRAL  
SAMEDI 27 AOÛT 2022 À 19H30  
EN L'ÉGLISE DE SAINT-VALLIER

Billets en places numérotées : 45\$

\* Non recommandé au moins de 13 ans



INFORMATION / BILLETTERIE : 581 849-2325  
WWW.LACORRIVAUX.NET

Canada

municipalité de  
Saint-Vallier

Gouvernement du Canada  
Commission des champs  
de bataille nationaux

Government of Canada  
The National Battlefields  
Commission

Entente de  
développement  
culturel

MRC de  
Bellechasse

Québec



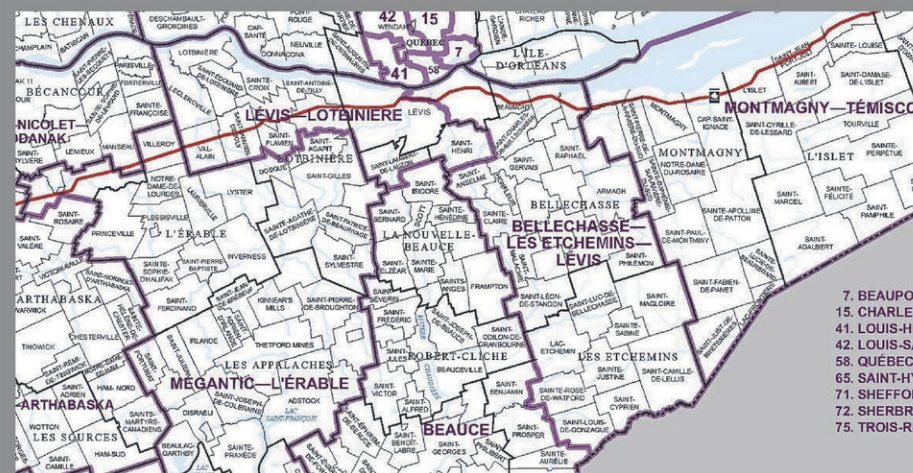
La Voix du Sud

MULTIVER  
Le savoir-faire de l'industrie du verre

370969

Délimitation des circonscriptions électorales fédérales

Saint-Henri dans Lévis-Lotbinière ?



La proposition ferait passer Saint-Henri dans Lévis-Lotbinière. Photo capture d'écran

ERIC GOURDE

redaction@lavoixdusud.com

**POLITIQUE.** La Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la province de Québec a rendu public sa proposition de révision de la carte électorale, le vendredi 29 juillet dernier, et selon sa proposition, la municipalité de Saint-Henri-de-Lévis serait transférée de Bellechasse—Les Etchemins—Lévis à Lévis—Lotbinière.

Sur la rive sud du fleuve Saint-Laurent, les deux circonscriptions qui englobent chacune une partie de la ville de Lévis contiennent des surplus de population importants (+10,3% pour Bellechasse—Les Etchemins—Lévis et +8,8% pour Lévis—Lotbinière). La Commission propose ainsi des transferts limités visant à rapprocher leur population respective de la moyenne provinciale.

Au terme de son examen des 78 circonscriptions électorales actuelles, la Commission propose de laisser intactes les limites de 17 circonscriptions, dont celle de Beauce.

La prochaine étape amènera la Commission à consulter la population du Québec un peu partout sur le territoire, sans compter les deux séances de consultation virtuelles prévues au calendrier. « Cette consultation menée auprès de la population constitue une étape essentielle du processus de révision de la carte électorale », rappelle le juge Chamberland.

La proposition comprend deux volets. Le premier est consacré à la délimitation des limites géographiques des 78 circonscriptions électorales fédérales du Québec, alors que le second porte sur les noms que ces circonscriptions auront. L'objectif du redécoupage de la carte électorale consiste à s'assurer que tous les citoyens ont à peu près le même poids politique.

**LE MAIRE EN DÉSACCORD**

Maire de Saint-Henri, Germain Caron avoue ne pas être en accord avec la proposition. « Nous n'avons pas d'affinité avec Lotbinière. Ils doivent respecter les découpages faits par MRC dans le passé. Nous avions fait un référendum en 2001 pour voir si les citoyens souhaitaient se joindre à Lévis ou demeurer avec Bellechasse. Les gens avaient choisi Bellechasse. »

Il rappelle également que sa localité avait fait partie de la circonscription de Beauce-Nord dans le passé, le temps d'une élection provinciale au milieu des années 80. « Déjà que notre territoire fait partie d'une commission scolaire différente (CSS des Navigateurs), il ne faut pas encore jouer avec ça. Il faut qu'on arrête de nous diviser. »

La commission pour le Québec tiendra 22 audiences publiques, en personne et virtuellement, pour recueillir des commentaires sur ses propositions. Des séances sont prévues à Lévis le 20 septembre et à Thetford-Mines le 6 octobre.

Jean Domingue revient en politique

SERGE LAMONTAGNE

redaction@lavoixdusud.com

**POLITIQUE.** Député adéquat de Bellechasse pendant 18 mois, soit en 2007-2008, Jean Domingue fera un retour en politique pour le Parti conservateur du Québec d'Éric Duhaime.

Maintenant âgé de 59 ans, M. Domingue a été confirmé, le mardi 2 août, à titre de candidat du PCQ dans la circonscription de Charlesbourg en vue de l'élection générale du 3 octobre prochain. Il sera confronté au député sortant Jonatan Julien, qui est aussi ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles au sein du gouvernement Legault.

Résident de Québec depuis 35 ans, Jean Domingue avait réorienté sa carrière dans le domaine de l'événementiel après sa défaite électorale de 2008 devant Dominique Vien.

Entre 2013 et 2018, M. Domingue a occupé



Jean Domingue en compagnie du chef du Parti conservateur du Québec, Éric Duhaime. Photo gracieuseté

différents postes au sein de la Coalition Avenir Québec. Il a remis sa démission en 2019 et au cours des deux dernières années, il a travaillé dans les centres de dépistage de la Covid.



Les Immeubles Auclair Agence Immobilière  
**NANCY AUCLAIR**  
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ DA  
 Faire affaire avec la compétence, voilà toute la différence !

Pour vendre ou acheter  
 nancyauclair.com  
**418 230-9848**  
 418 625-5030

## Producteurs et productrices acéricoles du Québec Luc Goulet à la présidence

**ERIC GOURDE**  
 egourde@lavoixdusud.com

**ACÉRICULTURE.** Luc Goulet de Saint-Lazare, dans Bellechasse, a été élu président des Producteurs et productrices acéricoles du Québec (PPAQ) le 25 mai dernier. Il n'en est pas à ses premières armes dans le mouvement, étant président du syndicat acéricole de la Côte-du-Sud depuis 2014 et premier vice-président des PPAQ depuis 2016.

Propriétaire de 17 000 entailles à Saint-Nazaire, aussi dans Bellechasse, M. Goulet estime que son mandat ne représente pas de défi supplémentaire, mais amènera évidemment davantage de responsabilités. « J'ai commencé à m'impliquer en 2014 au niveau provincial et j'ai commencé à faire ma place assez vite. L'ancien président avait affiché ses couleurs l'an dernier. Dans les dernières années, j'étais presque toujours à ses côtés, alors j'étais au fait des dossiers et j'étais très impliqué. »

Sa nouvelle fonction l'amène naturellement à se déplacer régulièrement à travers la province. « On a la pression de bien faire et d'être à l'écoute des producteurs. On fait des tournées régionales et provinciales depuis un certain temps. »

Ses fonctions amèneront toutefois un défi au niveau de son entreprise, puisqu'il entend s'y consacrer vigoureusement. Son premier dossier sera celui de rendre davantage disponibles les terres publiques à l'acériculture.

« On a plusieurs dossiers à défendre et des revendications au niveau du ministère de l'Agriculture, de la Financière agricole, avec l'Environnement et surtout une convention à revoir avec les acheteurs et transformateurs de sirop, puisque notre convention est échue. Nous sommes déjà à la table de négociation pour revoir les irritants des dernières années et on connaît le contexte économique actuel. Cette année, la facture comparativement à l'an dernier est incomparable. L'achat et la disponibilité des équipements rendent impossible une quelconque négociation, on paye tout simplement. »

La bonne récolte du printemps dernier assure toutefois une certaine réserve de sirop, réserve qui s'était fragilisée au cours des derniers mois. « On devrait pouvoir pasteuriser une bonne quantité de sirop de l'année. Pour l'instant, on parle de 20 à 40 millions de livres facilement. Dans le contexte actuel, on s'attend à ce que certains acheteurs soient hésitants et préfèrent acheter pour une certaine durée et non une année complète, essayant d'anticiper ce qui pourrait se passer dans six mois par exemple. »

Les statistiques d'exportation indiquent une hausse dans certains marchés, fait valoir M. Goulet, sauf qu'une certaine stagnation pourrait aussi survenir, selon lui. « Il est vrai que nous avons eu des croissances exceptionnelles. Les deux dernières années étaient de 20% et ça devient difficile à gérer, surtout lorsqu'il y a du ponctuel. Certains marchés européens sont en hausse et même l'Australie. Créer une habitude de consommation est une chose, sauf que la maintenir est un défi. »

### UNE CONVENTION BIENTÔT ÉCHUE

Sur la prochaine convention de mise en marché, Luc Goulet indique que les attentes des producteurs sont élevées. « Nous avons pris de la maturité et le secteur s'est développé. Les transformateurs ont aussi leurs enjeux, on l'a vu ce printemps, car l'approvisionnement a été un enjeu pour certains. Notre but est qu'il ne manque pas de sirop. »

Il indique que les équipementiers ont pu bénéficier de la liquidité qui a été acheminée aux entrepreneurs à la suite de la récolte de l'an dernier. « La création d'une réserve dans le passé a été une bonne chose, car le sirop a finalement été vendu et les bénéfices remis aux producteurs. »

Avec 180 millions de vente de sirop, le nouveau président souhaite que les entailles produisent davantage, mais le développement pourrait vite se saturer, d'où les intentions dirigées vers les terres publiques. « Nous avons amélioré nos équipements et nos moyennes de production, sauf qu'il y aura aussi un plafonnement un jour. C'est le nombre d'entailles disponibles qui fera foi de tout. Le potentiel de développer de gros massif d'érable, ce sera sur les terres publiques. Il faut maintenant les identifier et les aménager convenablement. »

Plusieurs acériculteurs de la région opèrent des entreprises acéricoles ailleurs qu'au Québec. Certains dans les Maritimes, d'autres dans le Maine. Luc Goulet est conscient que le système de contingent et d'un canal unique ne plaît pas à tous. « Dans les dernières années, il y



Luc Goulet a récemment accédé à la présidence des Producteurs et productrices acéricoles du Québec. Photo La Voix du Sud - Éric Gourde

avait des producteurs ailleurs qu'au Québec qui se sont fait offrir de bonnes sommes pour leur sirop. Avec la récolte de cette année, certains auraient avantage à conserver du sirop chez eux s'il n'y avait pas de système en place. Le fait qu'on le gère collectivement a plus d'avantages que d'inconvénients. Le plus petit producteur devient secondaire dans un système autre que le nôtre. Le Nouveau-Brunswick se base sur le prix du Québec pour faire son prix. »

Il termine en disant que le Québec a augmenté ses parts de marché aux États-Unis depuis le rapport Gagné, qui était basé sur une autosuffisance

du marché américain. « Ils ne peuvent produire ce qu'ils consomment. La plupart des producteurs américains vont aussi promouvoir et entretenir un marché très local. Avec le taux de change actuel, le producteur du Québec est aussi avantagé à ce chapitre, parce que le sirop est de meilleur marché. Des producteurs doivent aussi composer avec un seul acheteur et des paiements échelonnés sur une longue période. Est-ce que la plus-value au Québec est la solution parfaite? Avec 180 millions de livres produites, on se donne un certain avantage et des garanties de paiement aux producteurs. »

**LNTP**  
*notaires*  
 le meilleur endroit

Lac-Etchemin 418 625-9501  
 Sainte-Justine 418 383-5051  
 Saint-Anselme 418 885-9850

L'équipe de LNTP notaires, des services spécialisés pour répondre à vos besoins.

M<sup>e</sup> Patrice Nadeau, notaire et médiateur familial

**TISSUS DU LAC-ETCHEMIN**  
 238, 2<sup>e</sup> AVENUE, LAC ETCHEMIN • 418 625-2692

**30% à 50% DE RABAIS**  
 sur tous les tissus et articles sélectionnés en boutique

HORAIRE D'ÉTÉ  
 MERCREDI, JEUDI, VENDREDI  
 9 H 30 À 17 H

**SINGER**

**PRO INSTALLATION**  
 VITRERIE - PORTE - FENÊTRE  
 RÉSIDUEL - COMMERCIAL - RENOVATION

Vente et installation  
**ESTIMATION GRATUITE**

Thermos embuë? Nous avons aussi la solution!

Frédéric Lessard 418 209-6647  
 f.lessard@proinstallationlessard.ca  
 www.pro-installation.net

**Denturologiste**  
 Stéphane Langlais, d.d.

Pour un sourire qui reflète la santé, voyez un professionnel!

**CONSULTATION GRATUITE**

101, rue Principale Saint-Raphaël (Bâtisse du Familiprix)

Sans frais: 1 866 525-3828

**clinique vétérinaire**  
 BELLECHASSE-ETCHEMINS

Dre Nicole Gravel mv  
 1530, Route 277  
 Lac-Etchemin  
 418 625-5551

**HORAIRE**

Lundi, mardi et jeudi ..... 8 h 30 à 20 h  
 Mercredi ..... 8 h 30 à 17 h  
 Vendredi ..... 8 h 30 à 17 h  
 Samedi ..... 8 h 30 à 13 h

Côtoyer le pape François

# Une expérience unique pour Pierre-Paul Deblois

SERGE LAMONTAGNE

redaction@lavoixdusud.com

**RELIGION.** La visite historique du pape François 1<sup>er</sup> au Canada dans la dernière semaine de juillet, les excuses de ce dernier au nom de l'église catholique dans le dossier des pensionnats autochtones et la messe qu'il a célébrée en la Basilique Sainte-Anne-de-Beaupré, le 28 juillet, resteront gravées dans la mémoire de plusieurs.

Il en sera de même pour la communauté chrétienne de Bellechasse-Etchemins et de son seul diacre, Pierre-Paul Deblois de Sainte-Claire, qui a eu l'honneur de côtoyer de très près le Saint-Père lors de la cérémonie religieuse, étant même assis à ses côtés tout au long de celle-ci.

À la demande du Saint-Père qui avait demandé que des diacres du diocèse puissent le seconder lors de la messe du 28 juillet, le Cardinal Gérald-Cyprien Lacroix a invité quatre d'entre eux, dont M. Deblois

qu'il avait lui-même ordonné diacre le 9 novembre 2014.

Responsable de la formation des diacres diocésains depuis quatre ans, M. Deblois a donc reçu cet appel inattendu qui lui a permis de vivre une expérience hors de l'ordinaire, dont il se souviendra le reste de ses jours.

«C'est une expérience de vie à la fois matérielle et spirituelle, particulièrement pour le croyant catholique et le diacre que je suis. D'être assis à côté de celui qui représente notre foi dans le monde, ce n'est pas banal», racontait-il au lendemain de cette messe historique.

Ainsi, parmi les quatre diacres choisis, M. Deblois et son collègue Guy Boily de Saint-Jean-Chrysostome ont été choisis pour accompagner le pape durant la messe ainsi que pour la procession d'entrée et de sortie. Ils ont été assis à ses côtés tout au long de la cérémonie, jouant ainsi le rôle «d'anges gardiens», comme leur soulignait le cérémoniaire du pape peu avant la cérémonie.

## MONTREZ PATTE BLANCHE

Une fois qu'ils ont appris qu'ils avaient été choisis pour accompagner le pape durant la cérémonie du 28 juillet, les quatre diacres devaient se plier à une panoplie de mesures de sécurité.

«Il fallait d'abord demander notre accréditation auprès de la GRC, ce qu'on a eu à la dernière minute, ainsi que notre carte d'accès pour entrer dans la sacristie où se trouvait le pape», mentionne-t-il en ajoutant que les journées de mercredi et de jeudi (27 et 28 juillet) avaient été à la fois longues et remplies d'émotions.

«Mercredi, il fallait arriver au Centre Vidéotron à 7h le matin pour ensuite se rendre à la basilique à bord d'une navette. On a attendu 12 heures pour pratiquer une heure en tout. Cela a été l'occasion de rencontrer tous les cérémoniaires, autant ceux du diocèse ainsi que ceux venant de Rome», souligne-t-il en ajoutant que lui et ses collègues ont quitté la basilique à 19h30. Une heure plus tard, il était à sa chambre d'hôtel pour une courte nuit de sommeil de quatre heures.

«Il fallait être au Centre Vidéotron à 3h du matin jeudi, ce qui m'a forcé à me lever à 1h45. Il y avait des milliers de gens qui arrivaient en même temps et une fois la sécurité passée, on nous remettait une autre carte d'accès nous donnant le droit d'être dans la basilique. Avec notre accréditation fédérale, cela nous permettait également d'avoir accès au pape», poursuit-il en ajoutant qu'une fois sur place, ils ont attendu six heures de plus, avant l'arrivée du Saint-Père.

Après une pratique de 30 minutes, tous étaient invités à revêtir leurs habits liturgiques. «On a attendu le pape et à son arrivée, on s'est mis en rangée pour l'accueillir. Ensuite, c'était la préparation finale pour la célébration», poursuit M. Deblois qui ajoute qu'à son arrivée, le Saint-Père les a salués personnellement, tour à tour, leur serrant la main et leur remettant un chapelet qu'il avait béni, au préalable.

Puis la messe est arrivée. «Jamais dans 100 ans je n'aurais pensé vivre cela. C'est un grand moment et juste le fait d'être assis à côté du pape, c'était unique. Même si on n'avait rien de spécial à faire. Guy et moi, on se sentait privilégiés de vivre cela», ajoute M. Deblois.

## HOMME HUMBLE

Pierre-Paul Deblois souligne que ce contact étroit avec le pape lui a permis de découvrir un homme rempli d'une grande humilité, mais souffrant. «Faire un voyage comme celui-là pour un homme de 85 ans, c'est quelque chose et ce qui m'a impressionné le plus c'est à la fin, quand il a demandé qu'on l'apporte devant la foule. Nous et ses gardes du corps sommes restés derrière et il était seul avec les gens, sans protection. Une mère amérindienne lui a apporté son enfant handicapé, c'était un moment très émouvant», précise-t-il en ajoutant avoir été impressionné par tout le cérémonial entourant la présence des autochtones pour qui cette visite était importante.

## FIERTÉ POUR SA RÉGION

Pierre-Paul Deblois se dit heureux de cette expérience qui aura été positive pour lui, mais



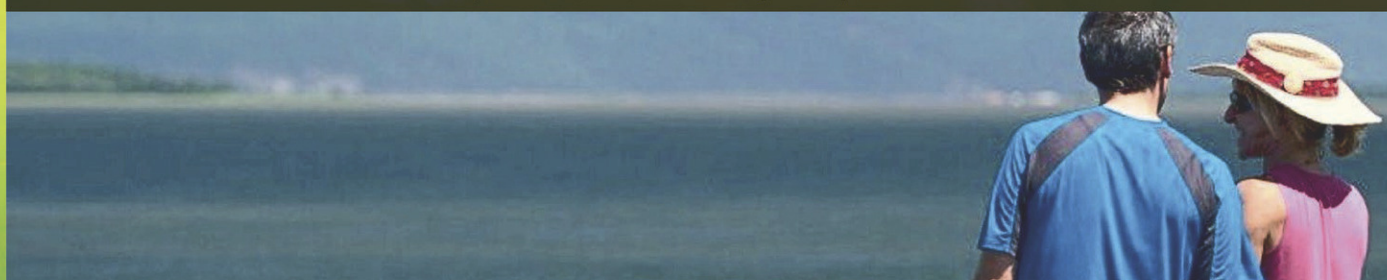
**Au lendemain de la célébration religieuse à la Basilique Sainte-Anne-de-Beaupré, Pierre-Paul Deblois a raconté son expérience, nos montrant le chapelet qu'il a reçu personnellement des mains du pape François.** Photo La Voix du Sud - Serge Lamontagne

également pour l'ensemble de la communauté de Bellechasse-Etchemins. «Comme je suis le premier et encore le seul diacre en Bellechasse-Etchemins, tout cela avait un sens particulier pour moi, car j'avais aussi le sentiment que je représentais les gens de ma région. Si j'ai eu accès à tout cela, c'est certain que c'est parce que j'ai été ordonné diacre et que le cardinal a reconnu que j'étais utile comme responsable de la formation des diacres. C'est aussi au nom de la foi que je suis là et cette dernière m'a été transmise par ma communauté, par les gens de Bellechasse-Etchemins», mentionne-t-il en terminant.



Pierre-Paul Deblois et son confrère Guy Boily étaient les deux diacres choisis par le Cardinal Gérald-Cyprien Lacroix pour accompagner le pape François lors de la cérémonie du 28 juillet. Photo gracieuseté

Soirée de contes sous les étoiles à la pointe avec Nicolas Godbout  
13 août, 20h - 10\$/ 5\$ membre / gratuit pour les enfants



Domaine Pointe-de-St-Vallier : 116, chemin Lemieux, St-Vallier

POUR NE RIEN  
MANQUER

WWW.  
culturebellechasse.com

LE PASSEPORT  
CULTUREL 2022  
de la MRC de Bellechasse

5 ATTRAITS  
POUR 20\$

ÉCONOMIE DE  
25%

PROCUREZ-VOUS  
LE VÔTRE  
DÈS MAINTENANT!



<https://passeportculturel.shbellechasse.com>  
ou lors de votre première visite.

La Voix du Sud  
VOTRE MÉDIA D'ICI

1516-A, Route 277,  
Lac-Etchemin (Québec) G0R 1S0  
Téléphone : 418 625-7471  
Sans frais : 1 866 325-8649 poste 0  
Annonces classées : 1 866 637-5236  
418 625-7471 poste 0  
1 866 325-8649 poste 0

[www.lavoixdusud.com](http://www.lavoixdusud.com)  
[www.icimedias.ca](http://www.icimedias.ca)

icimédias  
DES MÉDIAS D'ICI POUR LES GENS D'ICI

Éditrice régionale : Caroline Gilbert  
Support aux ventes : Cindy Wickens  
Rédaction : Éric Gourde, Serge Lamontagne  
Coordonnatrice à la maquette : Chantal Lessard  
Conseillère ventes multiplateformes :  
Jessy Fournier

Publié par : Icimédias inc.  
Président : Renel Bouchard  
Directeur général : Marc-Noël Ouellette  
Directeur de production : Salvador Dallaire  
Infographie : Icimédias inc.

Nous reconnaissons  
l'appui financier du  
gouvernement du Canada.



TIRAGE : 22 583 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

La Voix du Sud est publié par Icimédias et imprimé par Imprimeries Transcontinental 2005 s.e.n.c., division Transcontinental Transmag, 10807, Mirabeau, Anjou, QC H1J 1T7 Canada, Courrier de 2<sup>e</sup> classe. Permis no 1193. Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal La Voix du Sud ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes pu blicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Journal La Voix du Sud sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises. ISSN 1181-2974

Abonnement : Canada : 1 an La Voix du Sud : 201,21\$ (Taxes incluses)  
>337148

Huit événements à l'été 2022

# Le Marché fermier des Etchemins poursuit sa progression

SERGE LAMONTAGNE

redaction@lavoixdusud.com

**AGRICULTURE.** Pour une troisième année, le Marché fermier des Etchemins sera de retour cet été avec une série de huit événements qui auront lieu à Saint-Prospier, Lac-Etchemin, Sainte-Sabine, Sainte-Justine et Saint-Zacharie.

Profitant d'un point de presse tenu le mardi

2 août, la présidente du comité organisateur, Andréanne St-Pierre, a confirmé qu'après deux événements en 2020 et quatre en 2021, le Marché fermier avait répondu favorablement à la forte demande venant autant des citoyens que des municipalités de la région.

En moyenne, on devrait retrouver entre 10 et 20 exposants qui offriront leurs produits à la population etcheminoise et des alentours qui décideront de se rendre dans l'un ou l'autre de ces événements. Fruits

et légumes, produits de l'érable et de la ruche, farine de sarrasin, viandes et produits transformés et beaucoup plus seront offerts aux visiteurs à chaque occasion par les producteurs locaux et régionaux.

« L'objectif derrière le Marché des Etchemins, c'est de participer activement au développement de l'agriculture dans Les Etchemins et de favoriser l'achat local », rappelle le président du Syndicat de l'UPA des Etchemins, Christian St-Pierre, qui est également membre du comité organisateur.

En nouveauté cette année, le Marché des Etchemins permettra également aux gens de goûter les bières des deux microbrasseries basées à Lac-Etchemin, soit la Microbrasserie des Etchemins et Verso Microbrasserie, qui doit ouvrir ses portes au Manoir de Lac-Etchemin. On y trouvera également un camion de cuisine de rue (foodtruck) géré par l'Érablière Jad'Or de Sainte-Justine, qui fera, elle aussi, découvrir ses produits au public.

Mentionnons que le marché public itinérant des Etchemins s'arrêtera au Village Beauceron de Saint-Prospier les 20 et 27 août, à Lac-Etchemin les 3 et 10 septembre (sur le site du 1568, route 277), ainsi que le 11 septembre à la Distillerie Sainte-Sabine dans le cadre des Journées portes ouvertes de l'Union des producteurs agricoles du Québec.

Celui-ci s'arrêtera ensuite le 17 septembre au Centre municipal des loisirs de Saint-Zacharie, avant de terminer la saison 2022 au Centre sportif Claude-Bédard de Sainte-Justine pour deux arrêts, les 25 septembre et 1<sup>er</sup> octobre.



Selon Andréanne St-Pierre, présidente du Marché des Etchemins, la demande pour les produits locaux et régionaux ne cesse d'augmenter d'année en année. Photo La Voix du Sud - Serge Lamontagne



Les membres du comité organisateur du Marché fermier des Etchemins ont lancé la saison 2022, la troisième de ce marché public itinérant. Dans l'ordre, on reconnaît Andréanne et Christian St-Pierre, André Poulin et Claude Dufour. Photo La Voix du Sud - Serge Lamontagne

## EN BREF

### Importants travaux routiers à Saint-Nérée

La municipalité de Saint-Nérée tiendra à compter du lundi 8 août des travaux de remplacement de ponceaux et de réfection sur la route Principale Ouest et le 7<sup>e</sup> Rang. Ces travaux auront lieu du lundi au vendredi de 7 h à 17 h. Ceux-ci entraîneront une fermeture partielle de la route jusqu'au 9 septembre et, éventuellement, une fermeture complète de celle-ci. À ce moment, une route de contournement sera aménagée via le 5<sup>e</sup> Rang Ouest. Ces travaux pourraient être reportés en raison des conditions climatiques ou de contraintes opérationnelles. S.L.

## Nouveau à Saint-Anselme

# POULIN

Chasse et Pêche

**PROMOTION**  
du mois d'août  
sur présentation de ce coupon  
**OBTENEZ**  
**25\$\***  
DE RABAIS

\*Avec tout achat de 85\$ et plus.

Permis de chasse et pêche | Boutique de chasse et pêche | Service d'archerie

**Heures d'ouverture**  
Lundi/mardi/mercredi/vendredi:  
8 h à midi / 13 h à 17 h  
Jeudi:  
8 h à midi / 13 h à 20 h 30

444, route Bégin,  
Saint-Anselme  
**418 833-7171**  
Suivez-nous sur Facebook

## Célébrons NOS RACINES

AU COEUR DU VILLAGE DE SAINT-MALACHIE

Welcome to all! | Bienvenue à tous!

# 10 ANS

19/20/21 AOÛT

FESTIVAL Celles et Cie SAINT-MALACHIE

Marché artisans • Spectacles gratuits  
Musique et danse traditionnelles  
Restauration • Dégustation de whisky  
Ateliers et activités pour toute la famille...

Festival Celles et Cie de Saint-Malachie

La Voix du Sud  
VOTRE MÉDIA D'ICI



**+24** RAM 1500 CLASSIC 2022 EN INVENTAIRE

**AUX MEILLEURS PRIX!**

\* SUR APPROBATION DU CRÉDIT. VOIR DÉTAILS FINANCEMENT ET RABAIS ÉLIGIBLES.



ENCOURAGEONS  
BELLECHASSE,  
ACHETONS  
*Bellechasse!*

**Daniel Paré**



ST-MALACHIE » 1 888 721-0740  
STE-MARIE » 1 888 960-2911  
**DANIELPARE.COM**



Le pont surplombant la rivière du Moulin sera remplacé, forçant la fermeture du rang Trois-Pistoles, entre Saint-Damien et Saint-Nazaire, pendant huit semaines.

Photo La Voix du Sud - Éric Gourde

Remplacement d'un pont

## Le rang Trois-Pistoles fermé pendant huit semaines

SERGE LAMONTAGNE

redaction@lavoixdusud.com

**TRAVAUX.** La circulation entre Saint-Nazaire et Saint-Damien sera interdite en tout temps, du lundi 8 août et jusqu'au 29 septembre prochain dans le rang Trois-Pistoles, en raison de la construction d'un nouveau pont surplombant la rivière du Moulin, sur le territoire de Saint-Damien.

Selon Roxanne Pellerin, porte-parole de Transport Québec, cette structure en béton avec poutres d'acier datant de 1929 avait atteint sa durée de vie utile, nécessitant ainsi sa démolition et son remplacement par une nouvelle construction entièrement faite de béton, de type ponceau, qui sera plus large que l'actuelle, ce qui

permettra d'améliorer la sécurité dans le secteur, ajoute-t-elle.

Le nouveau pont aura une largeur de 8,4 mètres contre 5,87 mètres pour la structure actuelle. Les travaux, entièrement à la charge du ministère des Transports, sont évalués à 692 000 \$ et ont été confiés à l'entreprise Gilles Audet Excavation de Saint-Anselme.

Pendant la durée des travaux, qui se dérouleront sur une période de huit semaines, les automobilistes seront invités à emprunter une voie de contournement, d'une longueur approximative de 18 km, accessible par la route 279, le chemin de la Montagne et la route 216. Seule la circulation locale, dans les deux directions, sera permise durant cette période.

## Une nouvelle direction générale à Saint-Raphaël

ERIC GOURDE

egourde@lavoixdusud.com

**MUNICIPAL.** La municipalité de Saint-Raphaël croit avoir trouvé la bonne personne pour diriger les destinées de la localité, ayant officialisé la nomination de Frédéric Corneau au poste de directeur général.

Détenteur d'un baccalauréat en histoire ainsi que d'une maîtrise en développement régional de l'UQAC (Université du Québec à Chicoutimi), M. Corneau n'en est pas à ses premières armes à la tête d'une municipalité. Son parcours l'a mené au Nord-du-Québec (Baie-James), pour le compte du Secrétariat à la jeunesse du Québec, il a aussi été conseiller au développement territorial pour la MRC de la Matapédia et directeur général pour la municipalité de Saint-Vianney.

De juin 2017 à avril 2022, il a assuré la direction générale de la Municipalité de Laurier-Station, une municipalité de 2 800 habitants, dont le portrait ressemble à celui de Saint-Raphaël, ce qui fait dire au maire de la localité, Richard Thibault, qu'il espère avoir solutionné la position pour un certain temps, à tout le moins. «On s'est rendu compte que les récentes personnes avaient peu d'expérience pour occuper la fonction. On cherchait quelqu'un d'expérience et M. Corneau a du vécu dans ce domaine.»

Il avoue que la municipalité a du rattrapage à faire au niveau administratif, mais que le tout



Frédéric Corneau est le nouveau directeur général de la municipalité de Saint-Raphaël. Photo gracieuseté

est sur la bonne voie. «On ne veut pas revenir sur le passé, mais avec l'arrivée de M. Corneau, on récupère des dossiers qui étaient en retard, avec des erreurs ou qui avaient été négligés. Il est conscient de la problématique et sait où il va.»

Lui-même élu il y a seulement quelques mois, M. Thibault espère maintenant que la municipalité pourra aussi rebâtir son équipe administrative avec cette addition. «Plusieurs membres du conseil ont peu ou pas d'expérience. On travaillait des dossiers pour ensuite se rendre compte qu'il fallait les retarder ou recommencer. Avec quelqu'un d'expérience, on pourra avancer.»

# Résidence incendiée à Sainte-Justine

**SERGE LAMONTAGNE**

redaction@lavoixdusud.com

**FAITS DIVERS.** Une résidence située au 121, route de la Station à Sainte-Justine, a été la proie des flammes le dimanche 7 août.

Directeur de la Régie incendie du secteur Est des Etchemins, Pierre Morneau a souligné que l'appel est entré à 2 h 55. C'est un passant, qui apercevant les flammes s'échappant de l'arrière de la résidence, a appelé les secours et réussi à réveiller les occupants qui dormaient dans la résidence.

Toujours selon M. Morneau, les flammes auraient pris leur origine dans un camion de cuisine de rue (food truck) que les propriétaires des lieux transportent dans différents festivals et événements au cours de la période estivale, qui était stationnée derrière la maison, avant de se propager à l'ensemble de cette dernière qui, tout comme la roulotte, est une perte totale.

L'intervention, qui s'est terminée peu après 8 h, a réuni 17 pompiers provenant autant du territoire de la régie (Sainte-Justine, Saint-Camille et Saint-Cyprien) que de

Lac-Etchemin, ces derniers ayant été appelés en entraide.

## DÉBUT D'INCENDIE DANS LES PAVILLONS DE SAINT-DAMIEN

Les pompiers de la Régie intermunicipale Bellechasse-Sud sont intervenus peu après midi le samedi 6 août pour un début d'incendie qui a frappé l'un des anciens pavillons de Saint-Damien. L'intervention rapide de ces derniers et de leurs collègues de Saint-Malachie, venus en entraide, a permis de limiter les dégâts, seulement un feu de fumée et une odeur de brûlé s'échappant des lieux.

Fait à noter, ce n'est pas le premier incident du genre à survenir dans le secteur, les pompiers ayant eu à intervenir à quelques reprises au cours des dernières années, dont une le 26 août 2021.

## COLLISION À SAINT-MICHEL

Une collision impliquant trois véhicules est survenue vers 17 h à l'intersection des routes 132 et 281 à Saint-Michel, le dimanche 31 juillet dernier. Policiers et pompiers confirment que l'accident a surtout fait des dégâts matériels, trois personnes ayant été légèrement blessées pour l'occasion.

« Une d'entre elles a été conduite à l'hôpital par mesure préventive », a confirmé le directeur du service incendie, Jean-François Bernier. La circulation a été perturbée dans le secteur, le temps que l'on procède au remorquage des trois véhicules en question.

## SAUVETAGE AU MASSIF DU SUD

Une personne a dû être évacuée du parc régional Massif du Sud peu après midi le vendredi 29 juillet dernier. L'intervention a été confirmée un peu plus tard alors que les pompiers de



C'est dans ce pavillon, situé sur la rue Saint-Gérard à Saint-Damien, que les pompiers sont intervenus samedi midi. Photo La Voix du Sud - Éric Gourde

Saint-Philémon ont été appelés à se rendre prêter main-forte au personnel du parc régional pour l'évacuation d'une jeune femme qui était en difficulté sur le sentier de la Crête des Grives, l'un des plus éprouvants du parc, explique Pierre Dubeau de la Régie incendie Bellechasse-Sud.

« L'intervention a été assez longue, le temps de rejoindre la jeune dame et de l'évacuer du sentier. Elle semblait blessée aux membres inférieurs et a ensuite pu être prise en charge par les ambulanciers », indique-t-il, précisant que les pompiers ont pu revenir à la caserne qu'en fin d'après-midi uniquement.

M. Dubeau ajoute que près d'une demi-douzaine d'interventions du genre ont été rapportées dans le secteur depuis le début de l'été.



Cette résidence de la route de la Station, à Sainte-Justine, a été détruite par un incendie le 7 août dernier. Photo gracieuseté

**Bleuettière J. Godbout**

**AUTOCUEILLETTE ET VENTE AU KIOSQUE**

**941, 3<sup>e</sup> Rang-Est**  
**Saint-Nérée GOR 3V0**  
**Tél.: 418 243-1390**

**Ferme Le versant fruitier** Plus de **48 ans** à votre service!

**AUTOCUEILLETTE DE FRAMBOISES ET BLEUETS À LA FERME**

**TÉLÉPHONEZ AVANT DE VOUS RENDRE**

**VISITEZ NOTRE KIOSQUE DE SAINTE-CLAIRE SITUÉ AU PÉTRO CANADA**

[www.versantfruitier.com](http://www.versantfruitier.com) 418.883.3150

100, route Ste-Caroline, Sainte-Claire

**4 PROFILÉS D'ACIER** Max-5 Ultra

Corrugué

**PLUS DE 20 COULEURS VARIÉES** SELON LE REVÊTEMENT

Ancestral

En vente à notre magasin ouvert au public.

Soumission gratuite!

**MÉTAL SARTIGAN** BÂTIMENTS D'ACIER OPTIMISÉS

1 (888) 865-2284 | [metalsartigan.com](http://metalsartigan.com)  
 1000, 40<sup>e</sup> Rue Ouest, Saint-Georges (Qc) G5Y 6V2

# PROTÉGEZ VOTRE VÉHICULE CONTRE LA ROUILLE



## ET PROTÉGEZ SA VALEUR.

Avec l'incertitude économique qui prévaut, bien investir son argent est important. Protéger votre véhicule contre la rouille l'aidera à conserver sa valeur et prolongera sa durée de vie utile. Profitez des chaudes températures de l'été et prenez rendez-vous dès maintenant!

**POUR UN TEMPS LIMITÉ!**

Profitez de notre  
**SPÉCIAL D'ÉTÉ**

**UN RABAIS  
DE 20\$**

sur un traitement antirouille complet  
à prix courant

**ANTIROUILLE  
METROPOLITAIN?**

UN INVESTISSEMENT INTELLIGENT ET PAYANT

SUCCURSALE LÉVIS:

**(418) 833-3411**

**ANTIROUILLE.COM**

>366215



Les propriétaires du Barback vous invitent à découvrir leur boucherie. Devant : Antoine Lapiere et Fabien Lacorre. Derrière : Philippe Lapointe et Carl Gaboury. Absent sur la photo : Yannick Laflamme. Photo La Voix du Sud

### Boucherie et restaurant Barback de Lac-Etchemin

## Un nouveau concept à découvrir

**PUBLIREPORTAGE.** Le Martini n'est plus. Place au Barback, nouveau commerce qui vous offre, sous un même toit, une boucherie à l'Européenne et un restaurant de type «steak house» qui s'approvisionne, vous l'aurez deviné, à même la première entité!

Situé sur la 2<sup>e</sup> Avenue à Lac-Etchemin, à même les locaux du Martini qu'ils ont acquis en avril dernier, le Barback est la propriété d'un groupe de cinq investisseurs locaux, soit Fabien Lacorre, Carl Gaboury et Yannick Laflamme de Lac-Etchemin, ainsi qu'Antoine Lapiere et Philippe Lapointe de Sainte-Justine.

Ancien propriétaire du Manoir, où il s'est fait connaître de la population locale et régionale pendant plus de 10 ans, M. Lacorre souligne que l'idée d'ouvrir une boucherie lui a été suggérée par deux personnalités d'affaires de la localité, soit Patrick Nadeau et Marie-Hélène Lepage. Après mûre réflexion, boucherie et restauration étaient indissociables, selon lui. «Après avoir quitté le Manoir, les autres partenaires se sont joints à moi et on a décidé d'acheter le Martini pour réaliser notre projet», indique M. Lacorre qui ajoute que d'importantes rénovations ont été apportées à la salle à manger en avril, suivi de l'aménagement de la boucherie au sous-sol, en mai.

«Ce que nous voulions d'abord, c'était d'instaurer un concept de boucherie européenne, unique dans la région, où tu retrouves une pièce de viande dans une bulle de laquelle le boucher coupe des tranches à l'épaisseur désirée par le client», précise-t-il.

Viandes de bœuf (Tomahawks, onglets, faux-filets, contre-filets et autres), de poulet (brochettes et autres) et de porc sont en vedette à la boucherie Barback qui vous offre également un

impressionnant choix de viandes marinées emballées sous vide, des charcuteries, de la saucisse et du boudin maison, des terrines, de la sauce à spaghetti et des pâtés de toutes sortes, ainsi que des mets préparés.

### DE LA BOUCHERIE À LA TABLE

Avec une équipe de quatre cuisiniers parmi le groupe d'actionnaires, la restauration occupe bien sûr une place importante au Barback où vous pouvez déguster un succulent déjeuner à partir de 6h30, 7 jours sur 7. Le midi, des repas complets, comme au temps du Manoir, vous sont offerts avec, en prime, le populaire poulet frit et la traditionnelle pizza du Martini qui sont également disponibles en tout temps pour les commandes à emporter.

En soirée, la salle à manger se transforme en steak house où la viande devient reine et maîtresse des lieux, celle-ci provenant de la boucherie, bien sûr!

«Ce que nous offrons aux gens, c'est une toute nouvelle expérience culinaire où chaque pièce est cuite sur charbon de bois et les assiettes montées devant les clients qui apprécient l'expérience et peuvent même participer à celle-ci. Ceux-ci apprécient l'attention et n'hésitent pas à immortaliser le tout en photo et vidéo», soutient le copropriétaire.

Soulignons que la salle à manger du Barback, qui peut accueillir jusqu'à 70 personnes, est ouverte sept jours sur sept, de 6h30 à 20h, tout comme la boucherie qui, elle, est accessible de 9h à 19h (accès à l'arrière du bâtiment).

**Rappelons que le Barback, boucherie et restaurant, est situé au 213, 2<sup>e</sup> Avenue à Lac-Etchemin. Pour information et réservation : 418 625-3491 ou le [www.barback.ca](http://www.barback.ca).**

### VOIRIE

## Travaux routiers dans le 2<sup>e</sup> Rang Est à Saint-Gervais

La municipalité de Saint-Gervais avise les usagers de la route que d'importants travaux de réfection d'une portion du 2<sup>e</sup> Rang Est, sur près de 2,2 km, jusqu'à la limite de Saint-Raphaël, s'amorceront le 22 août prochain et s'étendront jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre prochain. La circulation sera restreinte dans le secteur lors de cette période, mais n'exigeront pas de fermeture complète de la route, sauf lors de remplacement de ponceaux. Un chemin de détour sera aménagé via le 1<sup>er</sup> Rang Est et le 3<sup>e</sup> Rang Est. Ces travaux se dérouleront entre 7h et 17h30 du lundi au vendredi. **S.L.**

### APPEL D'OFFRES PUBLIC RES22-0801

#### ACQUISITION D'UNE RÉTROCAVEUSE

La Municipalité de Saint-Malachie ci-après, la « **Municipalité** » sollicite des soumissions afin de procéder à l'acquisition d'une rétrocaveuse neuve, modèle 2022 ou plus récent et conforme aux spécifications prévues aux clauses techniques contenues au devis d'appel d'offres. La Municipalité se réserve la faculté de procéder à l'acquisition de la rétrocaveuse par l'entremise d'un crédit-bail.

Les personnes et entreprises intéressées à présenter une soumission peuvent se procurer une copie des documents d'appel d'offres de même que tous documents qui y sont liés par le biais du Système électronique d'appel d'offres (SEAO) en payant les frais sont fixés selon la tarification en vigueur établie par le SEAO.

Les soumissionnaires intéressés doivent déposer leur soumission sous enveloppes cachetées et portant la mention « **Appel d'offres RES22-0801- Achat d'une rétrocaveuse** » avant **14 h, le 8 septembre 2022**. Les soumissions reçues seront ouvertes le même jour, en présence d'au moins deux (2) témoins, à 14 h05, au bureau de la Municipalité, à l'adresse suivante :

Municipalité de Saint-Malachie  
610, 7<sup>e</sup> Rue  
Saint-Malachie (Québec) G0R 3N0

Le soumissionnaire a l'entière responsabilité de s'assurer que sa soumission est déposée au bureau de la Municipalité à l'adresse susmentionnée. Seules les soumissions reçues avant l'heure et la date susmentionnées seront considérées.

Sont admissibles à soumissionner au présent appel d'offres les soumissionnaires ayant un établissement au Québec ou dans un territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à la Municipalité dans le cadre du présent appel d'offres, soit l'Accord de libre-échange canadien, l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et du Nouveau-Brunswick, l'Accord de commerce et de coopération entre le Québec et l'Ontario.

Toute personne intéressée ou groupe de personnes intéressées à participer au processus d'adjudication visé par le présent appel d'offres (ou son représentant) peut porter plainte à la Municipalité relativement à ce processus jusqu'à la date limite de réception des plaintes indiquée sur SEAO.

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues ni à encourir aucuns frais de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires. De plus, la Municipalité décline toute responsabilité à l'égard de l'un ou l'autre des soumissionnaires dans le cas du rejet de toutes les soumissions.

Le contrat est adjugé au soumissionnaire conforme ayant déposé le plus bas prix, le cas échéant, sur décision de la Municipalité, à sa seule discrétion.

Donné à Saint-Malachie ce 10 août 2022

M<sup>me</sup> Hélène Bissonnette Directrice générale

>374640

### Employé(e) aux travaux publics et au déneigement Temps plein

La municipalité de Saint-Gervais recherche une personne dynamique qui désire travailler pour le service des travaux publics à temps plein.

#### SOMMAIRE DU POSTE

Sous l'autorité du contremaître des travaux publics, la personne choisie aura comme principale tâche de participer à différents travaux de voirie municipale et d'hygiène du milieu (aqueduc et égouts), d'effectuer le déneigement des rues et routes de la municipalité avec divers équipements, camion, excavatrice, niveleuse, tracteur avec souffleur, etc. Collaborer pour les travaux de pavage, pour les travaux divers, signaler lors des travaux routiers, nettoyer les véhicules, entretenir les terrains, surveiller à l'Écocentre, etc.

#### EXIGENCES

Avoir un secondaire V (expérience pourra servir d'équivalence);  
Connaissance en mécanique et véhicules lourds;  
Connaissance et application des normes de santé et sécurité du travail;  
Permis de conduire de classe 3 et 5;  
Grande disponibilité durant la période hivernale et ce, selon l'horaire établi par le contremaître;  
Bonne capacité physique et être capable de travailler seul ou en équipe;  
Posséder un bon jugement et des habiletés à établir les priorités.

#### CONDITIONS SALARIALES

La rémunération et les avantages sociaux seront établis en fonction de l'expérience;  
Régime de retraite à prestations déterminées;  
Régime d'assurances collectives;  
Heures de travail : 40 heures semaine;  
Disponibilité de soir et fin de semaine en période hivernale;  
Entrée en fonction en septembre 2022.

#### DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES

Les personnes intéressées ont jusqu'au 26 août 2022 pour nous faire parvenir leurs candidatures accompagnées du curriculum vitae, soit au bureau municipal au 150, rue Principale ou encore par courriel au info@saint-gervais.ca

Johanne Simms, DMA  
Directrice générale et greffière-trésorière  
dg@saint-gervais.ca

MUNICIPALITÉ DE SAINT-GERVAIS  
150, rue Principale  
Saint-Gervais (Québec) G0R 3C0  
Téléphone : 418 887 6116  
Télécopieur : 418 887 6312

>374636

**210** Logements / appartements  
chauffés à louer

Lac Etchemin, 1-1/2, chauffé/éclairé, semi-meublé. Libre. 418-929-5323.

**424** Astrologie/occultisme

Ana Médium, spécialiste des questions amoureuses depuis 25 ans. Le secret des rencontres positives, la méthode pour récupérer son ex et des centaines de couples sauvés durablement, réponses précises et datées. Tél.: 450-309-0125

**484** Services divers

RECHERCHE travail comme ouvrier agricole sur ferme porcine, laitière ou autres, temps partiel. Possède classe 1, 2, 3, 4, 5. 418-883-3213

**585** Services financiers divers

"SOLUTIONS À L'ENDETTEMENT. Restez à la maison! Tout se fait en ligne. Laissez nous vous aider. Trop de dettes? Reprenez le contrôle. Plusieurs bureaux en Beauce pour vous servir. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 418-425-1127"

**585** Services financiers divers

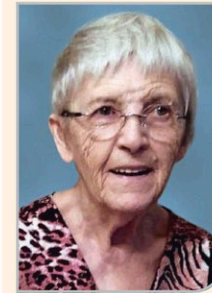
FINANCEMENT Brisson. Prêt hypothécaire privé. Financement automobile. Aucun cas refusé. Léger dépôt. 1-866-566-7081

**605** Emplois divers

**PUBLISAC :  
PERSONNES  
RECHERCHÉES  
pour ensacher  
et distribuer:**  
Honfleur, Saint-Cyprien,  
Sainte-Justine, Saint-Luc,  
Sainte-Sabine.  
Aussi camelot motorisé  
pour Saint-Anselme  
rural.  
philippe.myyette@tc.tc  
418 654-8697



### AVIS DE DÉCÈS



### THÉBERGE

**Rita**

(1933-2022)

À l'Hôpital Pierre-Boucher à Longueuil, le vendredi 29 juillet 2022, à l'âge de 88 ans et 11 mois, est décédée madame Rita Théberge, épouse de feu Adrien

Marceau, fille de feu Joseph Théberge et de feu Clarina Chabot.

Elle demeurait autrefois à Saint-Magloire dans le comté de Bellechasse.

Madame Rita Théberge sera exposée à la salle municipale, 127, rue Principale, Saint-Magloire, le mercredi 10 août à compter de 11h.

Le service religieux sera célébré ce même jour, soit le mercredi 10 août 2022 à 14h en l'église de Saint-Magloire et de là au cimetière paroissial sous la direction de la maison Roland Couture et Fils.

Elle laisse dans le deuil ses filles : Eliane et Céline; ses petits-enfants : Anne-Estelle, Paméla et Simon ainsi que son arrière-petite-fille : Rosalie.

Elle laisse également dans le deuil ses deux soeurs et son frère : Éloïse, Pauline et Réal.

Elle laisse également dans le deuil plusieurs beaux-frères, belles-soeurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don à la paroisse de Saint-Magloire de Bellechasse 131, rue Principale, Saint-Magloire Qc G0R 3M0.

374791

### JOURNALIER(ÈRE) À TITRE DE SALARIÉ(E) AUXILIAIRE

La Municipalité de Lac-Etchemin est présentement à la recherche d'un(e) journalier(ère) pour divers travaux principalement à l'entretien des bâtiments & équipements municipaux, remplacement occasionnel à la conciergerie et effectuer certains travaux dans les parcs et espaces verts ainsi qu'aux services publics selon les besoins saisonniers.

#### PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

- Voir à la maintenance et l'entretien des bâtiments & équipements municipaux;
- Exécuter diverses tâches liées à l'organisation et à la tenue d'activités de loisir sur le territoire de la municipalité;
- Effectuer diverses tâches sur les chantiers des travaux publics;
- Effectuer divers travaux horticoles;
- Tondre les pelouses et voir à l'entretien des parcs de la municipalité;
- Effectuer une variété de fonctions d'entretien de menuiserie;
- Contrôler les activités sur le site de l'écocentre;
- Préparer, entretenir et reconditionner la surface de la glace artificielle de l'aréna ainsi que l'entretien des lieux;
- Respecter les règles de santé et sécurité et maintenir les zones de travail propres et ordonnées;
- Cette description n'est pas limitative. Elle reflète les éléments généraux du travail accompli et ne doit pas être considérée comme une description détaillée de toutes les tâches à accomplir.

**Salaires :** Selon la convention collective en vigueur (Annexe « B » - salarié journalier) et l'expérience du ou de la candidat(e), taux horaire entre 24,02 \$ et 25,46 \$ ainsi que plusieurs avantages sociaux.

**Horaire de travail :** Horaire variable, principalement de jour, mais aussi de soir & les fins de semaine selon les besoins.

**Exigences :** Le/La candidat (e) devra posséder une bonne habileté dans les travaux manuels, une bonne aptitude pour le travail d'équipe, de la débrouillardise et être autonome. Il (elle) devra également être à l'aise dans ses relations avec la clientèle. Le/La candidat(e) doit détenir un permis de conduire valide de classe 5.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae avant le 12 août 2022 à 16 h, soit par courriel à [munetchemin@sogetel.net](mailto:munetchemin@sogetel.net) ou par la poste au 208, 2<sup>e</sup> Avenue, Lac-Etchemin (Québec) G0R 1S0.

Entrée en fonction dès que possible.

LAVOIX DUSUD - Le 10 août 2022 - 9

>374791

## AVIS DE DÉCÈS



### MÉNARD Yolande (1927-2022)

Au Centre intégré de santé et de services sociaux de Chaudière-Appalaches, secteur Etchemins, le mercredi 3 août 2022, à l'âge de 95 ans et 4 mois, est décédée madame Yolande Ménard, épouse de monsieur Paul-Émile Leblanc et de feu Claudia Chabot.

Elle demeurait autrefois à Saint-Magloire.

Madame Yolande Ménard sera exposée à la salle municipale, 127, rue Principale Saint-Magloire, le vendredi 12 août à compter de 9h.

Les funérailles auront lieu ce même jour, soit le vendredi 12 août à 11 h en l'église de Saint-Magloire et de là au cimetière paroissial sous la direction de la maison funéraire Roland Couture et fils.

Vous pourrez visionner la cérémonie le vendredi 12 août à compter de 18h en cliquant sur l'onglet vert webdiffusion dans le haut de l'avis de décès.

Elle laisse dans le deuil outre son époux : monsieur Paul-Émile Leblanc ; ses enfants : Ghislain (Lucille Lapointe), Jacques (Juliette Roy), Claudine (René Mercier), Micheline (Viateur Tanguay), Florence (Roch Bizier) et Yvan (Michelle Lamontagne) ; ses 15 petits-enfants ainsi que ses 17 arrière-petits-enfants.

Elle était la sœur de : feu Thérèse (feu Joachim Larochelle), feu Jean (Hélène Lapointe), Gérard (Gertrude Lapointe), feu Sr Jeannette, Fleurette (feu Alphonse Lapointe, son ami feu Raymond Couture), Georgette (feu Raymond Lapointe), Réjean (Réjeanne Lapointe) et Gilbert (Thérèse Lemoine).

De la famille Leblanc, elle était la belle-fille de : feu Joseph Leblanc et de feu Albina Mercier et la belle sœur de : feu Angélique (feu Paul-Émile Couture), feu Fernand (feu Jacqueline Lamontagne), feu Marguerite (feu Rosario Garant), feu Cécile (feu Paul Maurice), feu Conrad (Madeleine Lapointe), Gilberte (feu Jean-Paul Cassidy), Jeannine (feu Yves Plante), feu Gaétan (Olivette Bédard), feu Réal, Louise, Louis (feu Lucille Deschênes) et feu Denise (Conrad Ménard).

Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Des remerciements très spéciaux sont adressés au personnel du 3<sup>e</sup> étage du CHSLD de Lac-Etchemin incluant l'équipe des loisirs pour les bons soins prodigués ainsi qu'à l'abbé Sylvain Lalonde pour son accompagnement spirituel.

Veillez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation Sanatorium Bégin, 331, Place Sanatorium, Lac Etchemin, GOR 1S0.

>374894

## Pour ses résidents en CHSLD

# La Fondation Le Rayon d'espoir achète un vélo électrique

**AÎNÉS. La Fondation Le Rayon d'Espoir de la MRC de Bellechasse a fait l'acquisition, au cours des dernières semaines, d'un vélo Triobike Taxi, ce qui permettra d'offrir des balades à vélo électrique aux résidents des CHSLD de Bellechasse ainsi qu'à ceux du CHSLD privé conventionné de Saint-Michel.**

Cette initiative, une première au Québec

selon la fondation, a été réalisée en collaboration avec la propriétaire de l'entreprise Vélo Pop de Saint-Michel, Dany Gagnon, qui souhaitait initialement offrir ce service aux résidents du CHSLD privé conventionné de la localité.

« On a beaucoup aimé l'idée de M<sup>me</sup> Gagnon et la fondation a décidé de soutenir financièrement son projet afin d'en faire profiter encore plus de

personnes âgées en perte d'autonomie dans l'ensemble des CHSLD de Bellechasse », indique le président Denis Forgues.

Alors que les équipes en loisirs des CHSLD s'occuperont de divertir les résidents, la compagnie Vélo Pop veillera aux aspects logistiques du projet. Cette acquisition, d'une valeur de 16 650 \$, a reçu un soutien financier de la députée de Bellechasse, Stéphanie Lachance, dans le cadre du programme de soutien à l'action bénévole. **S.L.**

## AVIS DE DÉCÈS



### GAUTHIER André (1957-2022)

(St-Charles-de-Bellechasse)

Est décédé subitement le 21 juillet dernier M. André Gauthier fils de feu Adrien Gauthier et de feu Simone Blouin. Il était le conjoint de feu Francine Théberge. Il laisse dans le deuil ses deux filles Chantal et Manon Gauthier.

La famille recevra les condoléances en l'église de St-Charles-de-Bellechasse, le samedi 20 août 2022 à 9h30, puis les funérailles suivront à 10h30.

>374395

## REMERCIEMENTS



### PRÉVOST Camille

(Saint-Camille-de-Lellis)

La famille remercie très sincèrement tous les parents, ami(e)s et relations qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de monsieur Camille Prévost, survenu le 10 juillet 2022.

Nous avons été profondément touchés. À tous un cordial merci. Que chacun et chacune d'entre vous considère ce témoignage de reconnaissance comme lui étant adressé personnellement.

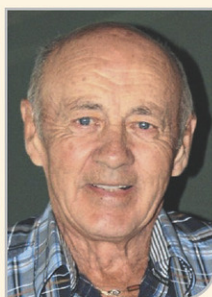
Son épouse et ses enfants

>372411



Denis Forgues, président de la Fondation, ainsi que Dany Gagnon, propriétaire de VéloPop, accompagnent Mmes Jeannine Leclerc et Louise Paris, qui ont testé le vélo taxi. Photo gracieuseté

## AVIS DE DÉCÈS



### FERLAND Louis-Émile (1938-2022)

Au CHSLD de Lac-Etchemin, le jeudi 21 juillet 2022, est décédé à l'âge de 83 ans et 10 mois, monsieur Louis-Émile Ferland, époux de madame Gaétane Poulin. Il était

le fils de feu Félix Ferland et de feu Marie-Anna Drouin. Il demeurait à Lac-Etchemin.

La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire Roland Couture & Fils, 231, 2<sup>e</sup> Avenue à Lac-Etchemin le samedi 13 août de 8h30 à 10h45. Le service religieux sera célébré le samedi 13 août 2022 à 11 h en l'église de Sainte-Germaine de Lac-Etchemin.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Gaétane Poulin, ses filles : Suzanne, Chantal (Oronzo Guarini) et Marie-Claude (Patrick Venables) ; ses petits-enfants : Jessica, Anthony et Raphaël, Guillaume, Patrick et Yannick, Amélia et Émile ainsi que ses arrière-petits-enfants : Julia, Thomas et Olivier.

Il était le frère de : Marie-Marthe (feu Gilles Vachon), feu Bibiane (Gilles Roy), feu Lucette et Aline (Daniel Jacques).

De la famille Poulin, il était le gendre de feu Adrien Poulin (feu Lucienne Côté) et le beau-frère de : feu André (Noëlla Plante), Lucille (feu Jean-Marc Nolin), Marcel (Odette Pelletier), Danielle (Yvan Gauthier), Marie (Paul Boulanger), feu Claude, Gilles (Ghislaine Drouin), Raymond, Ginette (Marc Goulet), Line (feu Serge Nadeau) et feu Marc (Linda Bécharde).

Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es).

Un remerciement spécial au Dr Sylvain Dion et à tout le personnel du CHSLD de Lac-Etchemin pour leurs excellents soins.

Tout témoignage de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation du Sanatorium Bégin, 331, Place du Sanatorium, Lac-Etchemin (Québec) GOR 1S0.

>373836

## AVIS DE DÉCÈS



### LABONTÉ Claude (1944-2022)

À sa résidence, le lundi 18 juillet 2022, est décédé à l'âge de 78 ans et 4 mois, monsieur Claude Labonté, époux de feu madame Lise Bouchard. Il était le fils de feu Gérard Labonté et de feu Marie-Anna Mac Comeau. Il demeurait à Lac-Etchemin.

La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire Roland Couture & Fils, 231, 2<sup>e</sup> Avenue à Lac-Etchemin le vendredi 12 août 2022 de 13h à 14h55. Un hommage aura lieu ce même jour à 15h à la résidence funéraire suivi de la mise en habitacle au columbarium de la maison funéraire à Lac-Etchemin.

Il laisse dans le deuil sa fille Pascale (Pierre Baribeau) ainsi que ses 2 petites-filles : Eloïse et Alicia Gagnon (Danick Coulombe).

Il était le frère de : Diane, Clémence (feu Charles Poirier), Pierrette (Conrad Labbé), Hélène (Viateur Bilodeau) et Mireille (Ghislain Pelletier).

De la famille Bouchard, il était le gendre de feu Lucien Bouchard (feu Bernadette Poulin) et le beau-frère de : Ginette (Jean-Paul Bouffard), feu Marthe, feu Nicole, Jean (Patricia Lafontaine), Daniel (Hélène Beaudoin), Jules (Martine Gagné) et Maurice.

Il laisse également plusieurs neveux, nièces, parents et amis (es).

Tout témoignage de sympathie peut se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec (Québec) G1S 3G3.

>373478

## AVIS DE DÉCÈS



### COUTURE Thérèse (1923-2022)

À son domicile, le 23 juillet 2022, est décédée madame Thérèse Couture, épouse de feu Louis Côté. Elle demeurait à Lévis. Elle était la sœur de feu Paul-Émile (feu Angélique Leblanc), feu Roland, Rita (feu Lionel Mercier), feu

Jacqueline (feu Roméo Guay), feu Monique (Lauréat Tanguay), feu Charles-Édouard, feu Bernard (Rachel Guay), feu Gisèle (feu Marcel Langevin) et Françoise (Bernard St-Denis)

Elle laisse aussi dans le deuil la famille Côté, ses beaux-frères et belles-sœurs : feu Robert (feu Marie-Laure Goupil), feu Pierre (feu Jeannette Grondin), feu Yvette (feu Paul-Émile De Foy), feu Edouard (feu Rita Gagnon), feu Lucien (Colette Lessard), Paul (France Pérusse), feu Roland (Georgette Chabot), Rita (Paul Lapointe), feu Réal (Colette Laflamme), feu Aimé (Nicole Bernier), feu Marie-Laure, feu Alphonse (Jeannine Bélanger), Émile (Claudette Boucher), feu Eliane (feu Yvan Deschênes), Reine (Gérard Roy), Diane (Serge Gauthier).

Elle était native de Sainte-Sabine de Bellechasse, où elle a enseigné pendant trente-six ans.

Sincères remerciements pour les bons soins prodigués par Manon St-Denis et Marielle Couture qui l'on assisté jusqu'à ces derniers moments à sa résidence où elle est décédée.

Remerciement pour Dr Jacques Gagnon, le CLSC de Lévis ainsi que l'infirmière Mireille Ouellet.

Pour ceux qui le désire, vos offrandes peuvent se traduire par un don à la société du cancer de Québec.

La famille vous accueillera en l'Église Christ-Roi de Lévis 5515 Rue Saint-Georges, secteur Lévis, le samedi 13 août 2022 à compter de 10 h, un service religieux suivra à compter de 11 h.

Pour renseignements : Groupe Garneau Thanatologie 418-839-8823. www.groupegarneau.com. Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

>374776

## AVIS DE DÉCÈS



### BROCHU André (1938-2022)

À l'Hôpital Lanaudière et CHSLD Parphilia-Ferland à Saint-Charles-Borromée, le vendredi 22 juillet 2022, est décédé à l'âge de 84 ans et 4 mois, monsieur André Brochu, fils de feu Joseph Brochu

et de feu Audina Harbour.

Il demeurait à Sainte-Claire et était natif de Saint-Magloire.

La famille recevra les condoléances à la Salle municipale, 127, rue Principale à Saint-Magloire le samedi 13 août de 12 h à 13 h 45. Le service religieux sera célébré le samedi 13 août 2022 à 14 h en l'église de Saint-Magloire sous la direction de la maison funéraire Roland Couture & Fils, 573A, rue Principale à Saint-Camille-de-Lellis.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Linda, Lisa, Marc (Marlène Champoux) et Serge (Lise Pelchat) ; ses petits-enfants : Julie (Jonathan Bordeleau) et Éric Carrier, Patricia (Frédéric Roy) et Sarah Fortier (Frédéric Côté), Léanne (Kevin Plante) et Karina Brochu (Joël Therrien) ainsi que ses arrière-petits-enfants : Joey, Alyson, Nathan, Naomie et Jacob.

Il était le frère de : feu Lucienne, feu Benoit, feu Wellie, feu Eva, feu Frank, feu Robert et Germaine Brochu.

Il laisse également dans le deuil Micheline Brochu (Enriko Blouin), Michel Brochu (Kristal Grenier), Allan, Marc-Even et Hunter Brochu ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis (es).

Tout témoignage de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation IUCPQ, 2725, chemin Sainte-Foy, Québec (Québec) G1V 4G5.

>374156

## Jeux du Québec 2022

# Des médailles d'argent pour les athlètes bellechassois

**SERGE LAMONTAGNE**

redaction@lavoixdusud.com

**SPORTS.** La région Chaudière-Appalaches a fait belle figure lors des Jeux du Québec présentés récemment à Laval. La région a pris le 5<sup>e</sup> rang au classement cumulatif des régions, ainsi que le 3<sup>e</sup> rang au classement des médailles avec 38 en tout, soit 12 en or, 12 en argent et 14 en bronze.

Si certains athlètes de Bellechasse ont flirté avec le podium lors du premier bloc, d'autres ont terminé la compétition avec des médailles

d'argent, soit une en duo et une autre par équipes.

Ainsi, le jeudi 28 juillet, le golfeur Justin Gingras de Sainte-Claire et son coéquipier Thomas Grenier de Thetford Mines ont remporté l'argent au terme de l'épreuve de type Vegas à deux, chez les 15-16 ans.

Le lendemain, l'équipe féminine de softball de la Chaudière-Appalaches, composée en grande majorité de joueuses de Bellechasse, a également remporté l'argent, s'inclinant 6-0 contre l'équipe du Sud-Ouest, seule formation qui les avait vaincues au tour préliminaire.

En plus de leur médaille d'argent, les joueuses de Chaudière-Appalaches avaient remporté la mention spéciale de l'esprit sportif remise par Softball Québec.

Rappelons que quatre des 18 Bellechassois prenant part à ces Jeux du Québec ont pris part aux épreuves du premier bloc et que Mathias Gagné de Saint-Raphaël est celui qui est passé le plus près de se tailler une place sur un podium, lui qui a terminé au sixième échelon du 2 000 m steeple.

Florence Labbé de Saint-Gervais a terminé 18<sup>e</sup> au 3 000 m, 6<sup>e</sup> au 2 000 m Steeple, 8<sup>e</sup> au 400 m haies et 9<sup>e</sup> au relais 4x400 m, tandis que Gabriel Asselin de La Durantaye a conclu la compétition en 26<sup>e</sup> place en longueur, en 16<sup>e</sup> au 110 m haies et 13<sup>e</sup> au saut en hauteur.

Mathieu Cardin de Saint-Vallier faisait partie de l'équipe de baseball qui a terminé au 14<sup>e</sup> échelon alors que l'équipe de volleyball féminine, qui comptait sur Émilie Bénard de Beaumont et Mia Gourde de Saint-Henri dans



Justin Gingras de Sainte-Claire (à gauche) et son coéquipier Thomas Grenier de Thetford, médaillés d'argent en golf, entourent leur entraîneur, Benjamin Perron. Photo gracieuseté

ses rangs, a conclu ces jeux en 10<sup>e</sup> position.

Soulignons que Rose Caron, Katrina Demers et Alicia Lemay de Saint-Henri, Gladys Fournier d'Armagh, Katiana Gravel et Marika Roy de Saint-Gervais, Élodie Marceau et Andréa Vachon de Sainte-Claire, Delphine Patry de Saint-Charles, Maély Rémillard de Saint-Raphaël et Sofia Roy de Saint-Anselme faisaient partie de l'équipe de softball féminin, qui a remporté la médaille d'argent.



La formation féminine de softball de Chaudière-Appalaches, composée de joueuses de Bellechasse, a remporté l'argent lors de la 55<sup>e</sup> Finale provinciale des Jeux du Québec qui ont pris fin le week-end dernier. Photo gracieuseté

## JEUX D'ÉTÉ DU CANADA - NIAGARA 2022

### La région bien représentée

**ERIC GOURDE**

redaction@lavoixdusud.com

**SPORTS.** Quelques athlètes de la région participent aux Jeux d'été du Canada qui ont débuté samedi dernier et se dérouleront jusqu'au 21 août à Niagara, en Ontario.

Du nombre, Émilie Poulin de Lac-Etchemin et Anthony Labbé de Saint-Odilon seront de la délégation en athlétisme, tandis que Thierry Allen de Saint-Odilon a percé l'alignement de l'équipe masculine de volleyball. Samy Paré de Saints-Anges s'est taillé une place sur l'équipe de

softball masculine en compagnie de 10 autres joueurs issus du territoire de Bellechasse.

C'est une délégation de 494 personnes, dont 382 athlètes, qui représentera le Québec à ce rendez-vous d'abord prévu en 2021, mais qui a été reporté d'une année en raison de la pandémie de la COVID-19.

À la dernière édition estivale présentée à Winnipeg, au Manitoba, l'équipe du Québec avait conclu les Jeux au troisième rang du classement des médailles après être montée 138 fois sur le podium pour 45 médailles d'or, 41 d'argent et 52 de bronze.

JEUX D'ÉTÉ DU CANADA		
SPORT/ATHLÈTE	VILLE	CLUB
<b>Athlétisme - Filles</b>		
Émilie Poulin	Lac-Etchemin	C.A. Université Laval
<b>Athlétisme - Garçons</b>		
Anthony Labbé	Saint-Odilon	C.A. Université Laval
<b>Volleyball</b>		
Thierry Allen	Saint-Odilon	Envolley de Sherbrooke
<b>Softball - Garçons</b>		
Édouard Asselin	Saint-Gervais	Fondations A Bourassa de Saint-Gervais
Alex Baillargeon	Saint-Raphaël	Yankees de Saint-Henri
Philippe Boucher	Saint-Gervais	Fondations A Bourassa de Saint-Gervais
Tristan Breton	Saint-Charles	Brasseurs de Saint-Damien
Nathan Caron	Saint-Henri	Yankees de Saint-Henri
Louis-Philippe Dumont	Saint-Raphaël	Yankees de Saint-Henri
Zachary Dutil	Sainte-Claire	Red Sox de Sainte-Claire
Félix Isabelle	Saint-Gervais	Fondations A Bourassa de Saint-Gervais
Sharl Leclerc	Sainte-Claire	Red Sox de Sainte-Claire
Samy Paré	Saints-Anges	Red Sox de Sainte-Claire
Benjamin Roy	Saint-Gervais	Fondations A Bourassa de Saint-Gervais

## MOT CACHÉ

THÈME : PLOMBERIE / 7 LETTRES

T	N	E	M	E	H	C	N	A	R	B	C	T	C	O	M	E	R	C	R
N	C	A	R	T	O	U	C	H	E	A	E	L	B	A	G	E	N	O	E
O	T	R	U	E	L	C	I	G	N	D	A	A	N	A	I	F	I	N	T
I	O	E	D	R	A	I	N	A	I	P	V	C	I	L	E	U	A	D	A
S	I	H	J	E	O	P	L	B	E	A	H	L	L	A	R	I	B	U	I
S	L	C	O	V	R	I	U	T	L	O	L	O	E	V	I	T	A	I	N
E	E	U	I	L	S	E	R	I	N	A	C	T	D	A	A	E	G	T	E
R	T	O	N	A	R	R	S	U	S	R	B	U	U	L	T	N	U	E	T
P	T	D	T	V	E	N	A	E	E	A	U	B	O	O	I	N	E	I	N
R	E	I	I	G	O	Q	N	P	R	T	R	E	C	I	N	O	V	M	O
E	O	U	A	T	U	O	A	E	N	V	T	D	T	R	A	L	I	E	F
N	C	R	I	E	H	R	L	O	B	I	O	O	C	C	S	O	E	T	T
V	D	A	D	C	D	L	I	N	S	A	T	I	L	U	E	C	R	I	E
O	L	U	E	E	T	N	E	V	E	I	N	R	F	V	L	E	E	R	
I	C	O	B	D	A	V	A	N	N	E	C	G	E	S	U	E	L	R	U
T	B	I	N	L	D	R	O	C	C	A	R	N	N	P	I	A	T	O	F
U	T	O	O	C	H	A	L	U	M	E	A	U	I	O	R	P	Y	T	C
O	R	S	A	B	R	A	S	I	F	E	P	M	O	P	I	E	H	U	E
G	I	E	G	N	A	D	I	V	E	R	U	D	U	O	S	R	S	O	T
E	C	H	A	U	F	F	A	G	E	V	E	N	T	O	U	S	E	T	N

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ: ROBINET

**Osez vous informer!**

**BELVÈDÈRE DU LAC**

301, rue du Sanatorium, Lac-Etchemin  
418 625-2203, poste 701  
www.belvederedulac.com

- |  |   |   |                                      |   |   |                     |                       |                   |                              |                               |  |  |   |                                       |   |
|--|---|---|--------------------------------------|---|---|---------------------|-----------------------|-------------------|------------------------------|-------------------------------|--|--|---|---------------------------------------|---|
| <b>A</b><br>ABRASIF<br>ALLIAGE<br>AQUEDUC<br>AVALOIR | <b>B</b><br>BAGUE<br>BAIGNOIRE<br>BAIN<br>BIDET<br>BOUCHON<br>BRANCHEMENT | <b>C</b><br>CANALISATION<br>CARTOUCHE<br>CHALUMEAU<br>CHAUFFAGE<br>CLAPET<br>COLLECTEUR<br>COLLIER<br>COLONNE<br>CONDUITE<br>COUDE<br>CUIVRE<br>CUVETTE | <b>D</b><br>DÉBIT<br>DOUCHE<br>DRAIN | <b>E</b><br>ÉGOUT<br>ÉTAIN<br>ÉVÉN<br>ÉVIER | <b>F</b><br>FLOTTEUR<br>FONTE<br>FUITE<br>FURET | <b>G</b><br>GICLEUR | <b>I</b><br>ISOLATION | <b>J</b><br>JOINT | <b>L</b><br>LAITON<br>LAVABO | <b>M</b><br>MANCHON<br>MÉTIER | <b>P</b><br>PINCES<br>POMPE<br>PRESSION<br>PUISARD | <b>R</b><br>RACCORD<br>RÂPE<br>REGARD<br>RENOVI<br>RÉSERVOIR<br>RONDELLE | <b>S</b><br>SANITAIRE<br>SERPENTIN<br>SIPHON<br>SOUDURE | <b>T</b><br>TOILETTE<br>TUBE<br>TUYAU | <b>V</b><br>VALVE<br>VANNE<br>VENTOUSE<br>VIDANGE |
|--|---|---|--------------------------------------|---|---|---------------------|-----------------------|-------------------|------------------------------|-------------------------------|--|--|---|---------------------------------------|---|

Commandez dès aujourd'hui! Garantisiez vos taux avec la protection de programme de Hyundai\*



ELANTRA 2022

VENUE 2022

KONA 2022

TUCSON 2022

SANTA CRUZ 2022

IONIQ 5 2022

SANTA FE 2022



IIHS TOP SAFETY PICK avec phares à DEL<sup>1</sup>



IIHS TOP SAFETY PICK avec l'assistance à l'évitement de collision frontale<sup>1</sup>



Valeur résiduelle supérieure à celle de tout autre micro-utilitaire pour la deuxième année consécutive<sup>2</sup>



ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA  
PRIX DES VOITURES CANADIENNES DE L'ANNÉE

Véhicule utilitaire canadien de l'année 2022<sup>3</sup>



ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA  
PRIX DES VOITURES CANADIENNES DE L'ANNÉE

Meilleure petite camionnette 2022 au Canada<sup>3</sup>



LAURÉATE  
PRIX DES VOITURES MONDIALES 2022  
VOITURE MONDIALE DE L'ANNÉE  
DESIGN AUTOMOBILE MONDIAL DE L'ANNÉE  
VOITURE ÉLECTRIQUE MONDIALE DE L'ANNÉE

Voiture mondiale de l'année



IIHS TOP SAFETY PICK+ construit après juillet 2021<sup>4</sup>



### ELANTRA 2022

Financement\* à partir de

**3,49 %**

sur termes sélectionnés pour toutes les ELANTRA 2022

Exemple de prix de vente :

**21500 \$**

Caractéristiques clés de série :

- Télédévrouillage avec alarme
- Caméra de recul avec lignes de guidage dynamiques
- Écran tactile de 8,0 pouces avec Apple CarPlay<sup>MC</sup> et Android Auto<sup>MC</sup>



Voyez comment l'ELANTRA vous en offre davantage que la compétition!



### TUCSON 2022

Financement\* à partir de

**3,49 %**

sur termes sélectionnés pour tous les TUCSON 2022

Exemple de prix de vente :

**31764 \$**

Caractéristiques clés de série :

- Assistance à l'évitement de collision frontale avec détection des piétons et des cyclistes
- Assistance de suivi de voie et système de maintien de voie
- Écran tactile de 8,0 pouces avec Apple CarPlay<sup>MC</sup> et Android Auto<sup>MC</sup>



Voyez comment le TUCSON vous en offre davantage que la compétition!



### KONA 2022

Financement\* à partir de

**3,49 %**

sur termes sélectionnés pour tous les KONA 2022

Exemple de prix de vente :

**25751 \$**

Caractéristiques clés de série :

- Longeurs de porte-bagages de toit
- Caméra de recul
- Écran tactile de 8,0 pouces avec Apple CarPlay<sup>MC</sup> et Android Auto<sup>MC</sup>



Voyez comment le KONA vous en offre davantage que la compétition!

hyundaicanada.com



\*Hyundai s'engage à honorer le taux du programme d'incitatif au détail applicable au véhicule du client qui est commandé par le biais d'une commande vendue, et au moment où celle-ci est complétée. Un contrat de vente, une demande de crédit (s'il y a lieu, pour une location ou un prêt) et un dossier de protection de programme doivent être remplis au moment où la commande vendue est effectuée pour que le taux applicable du programme soit garanti. \*\*Offre de financement sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour : ELANTRA Essential manuelle 2022 / TUCSON Essential à trac. av. 2022 / KONA Essential à trac. av. 2022 à un taux annuel de 3,49 % / 3,49 % / 3,49 %. Coût d'emprunt de 762 \$ / 1126 \$ / 913 \$, pour une obligation totale de 21500 \$ / 31764 \$ / 25751 \$. 104 / 104 / 104 versements hebdomadaires de 207 \$ / 305 \$ / 248 \$ pour 24 / 24 / 24 mois. Acompte initial requis de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Les frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles dotés d'un climatiseur) et les frais de livraison et de destination de 1725 \$ / 1825 \$ / 1825 \$ et frais d'administration du concessionnaire de 599 \$ sont inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM (maximum 76 \$) et toutes les taxes applicables en sus pour toute offre de financement à l'achat et payables à la livraison. L'offre valide pour une durée limitée et sous réserve de changement ou d'annulation sans préavis. Couleur du véhicule sous réserve de sa disponibilité. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation et un réservoir plein de carburant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités, le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Visitez [www.hyundaicanada.com](http://www.hyundaicanada.com) ou un concessionnaire pour tous les détails. \*\*\*La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. \*\*\*\*Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à (ou utilisées sous licence par) Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques et appellations commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Pour prétendre au titre de MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ 2022, un véhicule doit obtenir de bons résultats aux tests de collision frontale à faible recouvrement du côté conducteur et du côté passager, de collision frontale à recouvrement modéré, de collision latérale, de résistance du toit et des appuis-tête. Le véhicule doit également obtenir une note élevée ou supérieure aux tests de prévention des collisions frontales entre véhicules et entre véhicules et piétons, ainsi qu'une note acceptable ou bonne en ce qui concerne les phares. Pour plus de détails, rendez-vous sur [www.iihs.org](http://www.iihs.org). \*\*Prix 2022 attribués en fonction des prévisions de la valeur résiduelle ALG de J.D. Power pour l'année modèle 2022. Pour obtenir des informations sur les prix J.D. Power 2022, visitez le site [jdpower.com/awards](http://jdpower.com/awards). \*\*Pour plus d'informations sur les prix de l'AJAC, visitez <http://www.ajac.ca>. \*\*Pour prétendre au titre de MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ + 2022, un véhicule doit obtenir de bons résultats aux tests de collision frontale à faible recouvrement du côté conducteur et du côté passager, de collision frontale à recouvrement modéré, de collision latérale, de résistance du toit et des appuis-tête. Le véhicule doit également obtenir une note élevée ou supérieure aux tests de prévention des collisions frontales entre véhicules et entre véhicules et piétons, ainsi qu'une note acceptable ou bonne en ce qui concerne les phares. Pour plus de détails, rendez-vous sur [www.iihs.org](http://www.iihs.org). Visitez votre concessionnaire ou [www.hyundaicanada.com](http://www.hyundaicanada.com) pour les détails.